



COMMISSION EUROPEENNE POUR L'EFFICACITE DE LA JUSTICE  
(CEPEJ)

QUESTIONNAIRE POUR ÉVALUER LES SYSTÈMES JUDICIAIRES 2007

Pays : Géorgie

Correspondant national

Nom Prénom : **KOCHORADZE Tamura**

Profession : **Head of Chairperson's Bureau**

Organisation : **Tbilisi Appeal Court**

E-mail : **kochoradze@yahoo.com**

N° Téléphone :

## 1. Données démographiques et économiques

### 1. 1. Généralités

#### 1. 1. 1. Habitants et informations économiques

##### 1) Nombre d'habitants

4394700

##### 2) Dépenses publiques totales annuelles de l'Etat/le cas échéant dépenses publiques des collectivités territoriales ou entités fédérales (en €)

	Montant
Niveau national	1695 000 000
Niveau territorial / entités	381 000 000

##### 3) PIB par habitants (en €)

1389,13

##### 4) Salaire moyen brut annuel (en €)

1480

##### 5) Taux de change de la monnaie nationale (zone non Euro) en € au 1 janvier 2007

2,2545

#### Veillez indiquer les sources des questions 1 à 4

Department of Statistics  
 Ministry of Finances  
 Department of Statistics  
 Department of Statistics

### 1. 2. Données budgétaires relatives au système judiciaire

#### 1. 2. 2. Budgets (tribunaux, ministère public, aide judiciaire, frais)

##### 6) Budget total annuel approuvé et alloué à l'ensemble des tribunaux (en €)

11760558

##### 7) Veuillez préciser

The Law "on State Budget" of 2006

##### 8) Le budget approuvé pour les tribunaux inclut-il les postes suivants? Veuillez préciser pour chaque poste (ou pour certains d'entre eux) les montants concernés:

Budget public annuel alloué aux salaires (bruts)	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	5435868
Budget public annuel alloué aux nouvelles technologies de l'information (équipements, investissements, maintenance)	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	419298
Budget public annuel alloué aux frais de justice	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	967417
Budget public annuel alloué aux bâtiments (maintenance, budget de fonctionnement)	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	95501
Budget public annuel alloué à l'investissement en nouveaux bâtiments (tribunaux)	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	3653564
Budget public annuel alloué à la formation	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	51102
Autres (Veuillez préciser)	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	1137808

**9) Le budget public annuel alloué à l'ensemble des tribunaux a-t-il été modifié (augmentation – diminution) lors des cinq dernières années ?**

Oui

Non

Si oui, veuillez préciser (par exemple en fournissant une indication sur l'augmentation ou la diminution du budget lors des cinq dernières années)

2005 - €1 104 232 (- 16,5%)

2006 + €6 836 177 (+122,3%)

**10) Existe-t-il une règle générale selon laquelle une personne doit payer une taxe ou des frais pour intenter une procédure devant une juridiction de droit commun :**

en matière pénale ?

en matière autre que pénale ?

Si oui, existe-t- il des exceptions ? Veuillez préciser:

Parties are required to pay court fee (state tax and expenses related to proceeding) on civil and administrative cases.

Failure of a natural person to pay the state tax on civil case bars starting of proceedings at a court. However article 46 of Civil Procedure Code of Georgia envisages some categories of plaintiffs that are entirely exempted form paying court expenses:

a) claimant – on claims for the alimony

b) claimants – on claims for compensation for loss caused by the mutilation or other injury, or death of a bread winner

c) claimants – on claims for compensation for the material loss caused by a crime

d) parties – on claims connected with compensation for the loss caused to the citizens as a result of the illegal sentence, illegal application of custody as a preventive measure or illegal imposing of corrective works as an administrative penalty

e) claimants – on the claims related to violation of juvenile's rights

f) parties who are the persons registered in the Integrated Database of Socially

Vulnerable Persons, as evidenced by the certificate of registration in the Integrated Database of Socially Vulnerable Persons

g) parties – when appealing against a preliminary (interim) decision under the appellate or cassation procedure.

Taking into consideration the financial situation of the parties court is authorized to exempt parties from court expenses, postpone its payment or reduce it (art 47-48 of Civil Procedure Code of Georgia).

Failure of a natural person to pay the state tax on administrative case, except when the natural person is an individual entrepreneur, shall not delay hearing and decision-making on the case.

The state tax shall not be charged for lawsuits relating to the state social security.

**11) Si oui, veuillez préciser le montant annuel des frais (ou taxes) perçus par l'Etat (en €)**

1580571,62

**12) Budget total annuel approuvé pour l'ensemble du système de justice (en €)**

19813558

**13) Budget public annuel approuvé et alloué à l'aide judiciaire (en €)**

53000

**14) Si possible, veuillez préciser**

	le budget public annuel alloué à l'aide judiciaire dans les affaires pénales	le budget public annuel alloué à l'aide judiciaire dans les affaires autres que pénales
Montant	53000	n/a

**15) Le budget public annuel alloué à l'aide judiciaire est-il compris dans le budget des tribunaux ?**

Oui

Non

**16) Budget public annuel approuvé et alloué au Ministère public (en €)**

8000000

**17) Le budget public annuel alloué au Ministère public est-il compris dans le budget des tribunaux ?**

Oui

Non

**18) Instances formellement responsables des budgets alloués aux tribunaux :**

	Préparation du budget global des tribunaux	Adoption du budget global des tribunaux	Gestion et répartition du budget entre les tribunaux	Evaluation de l'utilisation du budget au niveau national
Ministère de la justice	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Autre ministère	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Parlement	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Cour Suprême	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Conseil Supérieur de la Magistrature	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tribunaux	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Organisme d'inspection	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Autre	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**19) Si autre ministère et/ou organisme d'inspection et/ou autre, veuillez préciser (suite de la question 18):**

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus
- les caractéristiques de votre système budgétaire et les réformes majeures mises en oeuvre au cours des deux dernières années
- si possible un organigramme avec une description des compétences des différentes instances responsables des procédures budgétaires

According to the Organic Law of Georgia "on General Courts" the High Council of Justice of Georgia shall submit a draft proposal on funding a part of the budget of General Courts (except the Supreme Court) to the President of Georgia based on application of the Department of General Courts.

According to the Organic Law of Georgia "on Supreme Court of Georgia" the Chairman of the Supreme Court submits a draft proposal on expenses of the Supreme Court.

**Veuillez indiquer les sources pour les questions 6, 7, 13 et 16**

The Law "on State Budget" of 2006

## 2. Accès à la justice

### 2. 1. Aide judiciaire

#### 2. 1. 1. Principes

#### 20) L'aide judiciaire concerne-t-elle :

	Affaires pénales	Affaires autres que pénales
Représentation devant les tribunaux	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Conseil juridique	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Autres	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

#### 21) Si autres, veuillez préciser (suite de la question 20) :

Preparation of legal documentation

#### 22) L'aide judiciaire prévoit-elle la couverture ou l'exonération des frais de justice?

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser:

#### 23) Est-il possible de bénéficier de l'aide judiciaire pour des frais relatifs à l'exécution des décisions de justice ?

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser :

#### 24) Nombre d'affaires ayant bénéficié de l'aide judiciaire publique octroyée au niveau national, régional ou local:

	Nombre
Total	295
En matière pénale	295
En matière autre que pénale	n/a

**25) En matière pénale, toute personne qui n'en a pas les moyens peut-elle bénéficier de l'assistance gratuite (ou financée par un budget public) d'un avocat ?**

- Oui  
 Non

**26) Votre pays procède-t-il à un examen des revenus et biens du demandeur avant d'octroyer l'aide judiciaire :**

	Non	Oui	Total
en matière pénale ?	From 2009		
en matière autre que pénale ?	Not yet		

**27) En matière autre que pénale, est-il possible de refuser l'aide judiciaire pour absence de bien-fondé de l'action (par exemple pour caractère abusif de l'action en justice)?**

- Oui  
 Non

**28) Si oui, la décision pour accorder ou refuser est-elle prise par :**

- le tribunal ?  
 une instance extérieure au tribunal ?  
 une instance mixte tribunal/organe externe ?

**29) Existe-t-il un système privé d'assurance de protection juridique permettant aux justiciables de financer une action en justice?**

- Oui  
 Non

Veillez préciser :

**30) La décision judiciaire peut-elle porter sur la manière dont les frais de justice payés par les parties au cours de la procédure seront partagés :**

	oui	non
en matière pénale ?	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
en matière autre que pénale ?	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

**- tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus**

**- les caractéristiques de votre système d'aide judiciaire et les réformes majeures mises en oeuvre au cours des deux dernières années**

According to the Administrative Procedural Code of Georgia (Article 10, Chapter 2) if an administrative act had been issued without proper examination of case-related circumstances, the administrative agency shall pay proceeding costs even if the court made a decision in its favor. If the parties reached a settlement, but they could not agree upon apportionment of proceeding costs, and if none of them is exempted from the payment of the costs, they shall pay equal portions of the amount of the costs (Article 11).

As for the defining the court expenses on civil cases, according to the Civil Procedural Code of Georgia (Article 53), expenses paid by the party, in whose favor the decision was made, shall be borne by the other party, even if the latter is exempted from the court expenses. If the complaint is satisfied partially, the amount indicated in the abovementioned article shall be borne by the claimant proportionally to the demand satisfied by the court decision. The respondent shall borne the part of the claim not satisfied by the court. Expenses provided for the assistance to the representative of the party, in whose favor the decision was made, shall be borne by the other party. According to article 55 of the same Code expenses regarding the court discussion and state tax from which the claimant was exempted from, shall be borne by the respondent proportionally to the demand satisfied by the court. If both parties are exempted from court expenses, the expenses concerning the proceeding shall be borne by the State.

**Veillez indiquer les sources pour les questions 24 et 26**

Service of Free Legal Aid

## 2. 2. Usagers des tribunaux et victimes

### 2. 2. 1. Droit des usagers et victimes

**31) Existe-t-il des sites/portails Internet officiels (ex: Ministère de la Justice, etc.) à partir desquels le public a accès gratuitement (Veillez précisez les adresses Internet) :**

aux textes juridiques (codes, lois, règlements, etc.) ?  oui

[www.parliament.ge](http://www.parliament.ge)  
[www.justice.gov.ge](http://www.justice.gov.ge)

à la jurisprudence des hautes juridictions ?  oui

[www.supremecourt.ge](http://www.supremecourt.ge)

à d'autres documents (par exemple formulaires) ?  oui

**32) Votre système prévoit-il une obligation d'information des parties concernant les délais prévisibles de la procédure judiciaire ?**

Oui

Non

Si oui, veuillez préciser:

Criminal Procedure Code of Georgia as well as Civil Procedure and Administrative Procedure Codes define the concrete timeframes for hearing the case.

### 33) Existe-t-il un système d'information spécifique, public et gratuit, pour informer et aider les victimes d'infractions?

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser:

The free-of-charge hot-line operates in the Ministry of Internal Affairs of Georgia for the victims of trafficking and domestic violence that provides the latter all kinds of information.

The State Fund for Protection of and Assistance to (Statutory) Victims of Trafficking in Persons is established. The Fund provides the payment of compensation to victims of trafficking and finances their protection

Law "on Combating Trafficking in Persons" of 28 April 2006 ensured creation of the institution providing services for the TIP victims (the shelter). The first shelter started functioning in Adjara Region in summer of 2006.

Placement of a victim of trafficking in a shelter does not depend on whether he/she cooperates with the law-enforcement authorities in the proceedings into the crime in question.

The State Fund provides full free legal aid to victims of trafficking including court representation in civil cases, when claiming compensation from established traffickers.

Victims of human trafficking receive free medical assistance and psychological counseling.

A victim of trafficking, who has been granted the status of victim of trafficking by the relevant Georgian state body and who suffered moral, property and material damage from the crime of human trafficking, is entitled to compensation from the State Fund.

Provision of information in a language a victim understands is also ensured.

### 34) Existe-t-il des modalités favorables particulières applicables, au cours des procédures judiciaires, aux catégories de personnes vulnérables suivantes :

	Dispositif d'information	Modalités d'audition	Droits procéduraux	Autres
Victimes de viol	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Victimes du terrorisme	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Enfants/Témoins/Victimes	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Victimes de violence domestique	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Minorités ethniques	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Personnes handicapées	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Délinquants mineurs	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Autres	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**35) Votre pays dispose-t-il d'une procédure d'indemnisation des victimes d'infractions ?**

- Oui  
 Non

**36) Si oui, cette procédure d'indemnisation consiste-t-elle en**

- un dispositif public ?  
 une décision du tribunal ?  
 un dispositif privé ?

Si oui, quels sont les types d'affaires entrant dans le cadre de cette procédure ?

According to article 30 of the Criminal Procedure Code (CPC) of Georgia a person, who has suffered direct material, physical or moral damage as a result of the offence, has the right to claim compensation for damages and bring for this purpose a civil action in criminal proceedings.

A legal person has the right to claim the compensation for material and moral damage in cases provided by law.

Article 33 of the same Code provides that if a person believes that he has suffered damage as a result of any crime, he may file a civil action at any time during the criminal procedure prior to the drawing up of an indictment.

A person who has not brought a civil action in a criminal case, as well as a person, whose action has not been entertained, has the right to bring the latter in accordance with civil procedure.

In addition, Article 33.4 of the CPC contains affective safeguard ensuring the protection of the best interests of the victims of the crimes of torture (Article 1441), threat of torture (Article 1442), inhuman or degrading treatment (Article 1443). In the aforementioned instances, if the accused is a state official escaping the appearance before the law-enforcement organs and whose whereabouts are unknown, the State takes obligation to appear as a respondent in civil actions for compensation. That is, in case of the mentioned circumstances, a victim may file a civil action against a state through separate civil law proceedings. Consequently, the mentioned provision is an effective tool ensuring the redress of the crimes of torture and inhuman treatment through compensation, even in the cases when the alleged offender is not found. In all other instances it is the offender that should pay reparations on the basis of the court order. The order on the payment of compensation is included in the guilty verdict (Article 41.1 of the CPC).

CPC also deals with the issue of compensation for the damages sustained as a result of illegal or unsubstantiated actions of the law-enforcement organs. The basis for claiming compensation for injuries is the illegal procedural action on the part of state organs that is, arrest, detention, search, seizure, etc. Consequently, CPC refers to the compensation for the injuries that had been sustained in the course of an unlawful or unsubstantiated detention. Compensation is granted no matter whether the state officials are actually guilty.

**37) Existe-t-il des études permettant d'évaluer le taux de recouvrement des dommages et intérêts prononcés par les juridictions pour les victimes?**

- Oui  
 Non

si oui, veuillez préciser :

**38) Le procureur a-t-il un rôle spécifique au regard des victimes (protection et assistance)?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser :

According to Articles 1091, 1092 and 1093 of the Criminal Procedure Code of Georgia, where necessary public prosecutors may issue the special decree concerning the protective measures of crime victims. Under the same provisions some of the protective measures may only be ordered by judge. In such a case, prosecutor brings the relevant motion before a court. The court examines the reasonableness of the motion and thereafter issues the subsequent order.

The special protective measures may include: changing of identity, changing of residence, changing of appearance etc.

**39) Les victimes d'infractions peuvent-elles contester une décision du procureur de classer une affaire ?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez spécifier :

The decision of a public prosecutor concerning the discontinuance of a case may be appealed under Article 242 of the Criminal Procedure Code of Georgia. In particular, if the victim of crime considers that the termination of criminal proceedings is groundless he/she may appeal the relevant decision at the prosecutor of higher instance or directly to court. Also, where it is believed that the prosecution stretches proceedings unreasonably the victim of crime may enjoy the same right of appeal. The proceedings are as follows:

The subsequent decision of the prosecutor may be appealed within 15 days to the court. The court of first instance deals with the appeal within 15 days. The appeal proceedings may be held without hearing. If a judge finds complaint well-grounded he/she returns the case to the prosecution and orders the criminal proceedings to be continued. The first instance court decision may be appealed to the appellate court within 10 days. The appeal court's decision on this matter is final.

### 2. 2. 2. Confiance des citoyens dans leur justice

**40) Existe-t-il un système d'indemnisation pour les usagers dans les circonstances suivantes :**

- durée excessive de la procédure ?

non exécution des décisions de justice?

arrestation injustifiée ?

condamnation injustifiée ?

Si oui, veuillez préciser (dispositif, tarif journalier) :

Pursuant to Article 221 of Georgian Criminal Procedure Code notwithstanding the outcomes of the matter, subject to compensation shall be the damage caused to a person as a result of unlawful or unreasoned detention and arrest as a result of which the accused or other person has suffered the property, physical or moral damage.

**41) Votre pays a-t-il mis en place des enquêtes auprès des usagers ou des professions juridiques (juges, avocats, fonctionnaires, etc.) pour mesurer leur confiance dans la justice et leur degré de satisfaction par rapport au service rendu ?**

Enquêtes (de satisfaction) auprès des juges

Enquêtes (de satisfaction) auprès du personnel des tribunaux

Enquêtes (de satisfaction) auprès des procureurs

Enquêtes (de satisfaction) auprès des avocats

Enquêtes (de satisfaction) auprès des citoyens (visiteurs des tribunaux)

Enquêtes (de satisfaction) auprès d'autres usagers des tribunaux

Si possible, veuillez préciser leurs titres, comment se les procurer, etc :

**42) Si possible, veuillez préciser :**

	Oui (Enquêtes systématiques : par exemple annuelles)	Oui (enquêtes occasionnelles)
Enquêtes au niveau national	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Enquêtes au niveau des tribunaux	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**43) Existe-t-il un dispositif national ou local permettant de déposer une plainte sur la performance (par exemple la durée des procédures) ou sur le fonctionnement du système judiciaire (par exemple le traitement d'une affaire par un juge)?**

- Oui  
 Non

**44) Si oui, veuillez préciser :**

	Délai pour répondre (Oui)	Délai pour traiter la plainte (Oui)
Tribunal concerné	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Instance supérieure	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Ministère de la Justice	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Conseil supérieur de la magistrature	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Autres organisations extérieures (ex. médiateur)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**Pouvez-vous donner quelques éléments d'information sur l'efficacité de cette procédure de plainte ?**

According to Article 2 of law of Georgia on "Disciplinary responsibility and disciplinary prosecution of judges of General courts of Georgia" groundless extension of a case discussion, improper fulfillment of duties of a judge or other kinds of violation of official duties are types of a disciplinary violation. Pursuant to article 6 of the same law a complaint or an application from any person (except anonymous application) can serve as the basis for commencing the disciplinary prosecution against a judge. The Disciplinary Panel of General courts makes decision concerning disciplinary cases. The Disciplinary Panel is authorized to decide to: a. Temporarily suspend disciplinary proceeding) b. Terminate disciplinary proceeding) c. Find a person guilty of committing disciplinary violation and impose disciplinary penalties and measure upon him / her) d. Find a judge guilty of committing disciplinary infraction, impose disciplinary measures upon him and refer a private letter of reprimand to him/her) e. Acquit a judge. The decisions of the Disciplinary Panel may be appealed to the Disciplinary Chamber of the Supreme Court of Georgia.

### 3. Organisation des tribunaux

#### 3. 1. Fonctionnement

##### 3. 1. 1. Tribunaux

#### 45) Nombre de tribunaux considérés comme entités juridiques (structures administratives) et implantations géographiques (compléter le tableau)

	Nombre total
Tribunaux: de droit commun de 1ère instance (entités juridiques)	66
Tribunaux: spécialisés de 1ère instance (entités juridiques)	
Tous les tribunaux (implantations géographiques)	69

#### 46) Veuillez préciser les différentes sphères de spécialisation (et, si possible, le nombre de tribunaux concernés)

1. Civil Law Collegium/Chamber
2. Criminal Law Collegium/Chamber
3. Administrative Law Collegium/Chamber

#### 47) Une réforme dans la structure des tribunaux est-elle envisagée (par exemple une diminution du nombre de tribunaux (implantations géographiques) ou une réforme de la compétence des tribunaux).

Oui

Non

Si oui, veuillez spécifier :

In July 2006 institutional changes were carried out in the courts of first instance.

Districts courts of Mtskheta, Akhlagori, Dusheti, Tianeti, Kazbegi were liquidated.

On 18 September 2006 District Court of Mtskheta started operating which is composed of 4 magistrate judges: one of them exercises its competence in Akhlagori district, one in Dusheti District, one in Tianeti Districts and one in Kazbegi District.

The territory of activity of magistrate judges is defined according to the respective administrative-territorial unit.

The cases of less complexity fall under the cognizance of magistrate judges. Namely, the magistrate judges hear the following civil cases by the rule of first instance:

1. property disputes if the value of the claim does not exceed 2, 000 GEL
2. indisputable and simple cases, except adoption, also the cases of simplified payments and declaring the abeyance of property, if the value of the claim or the property does not exceed 2,000 GEL
3. disputes on the grounds family relationships, except those of adoption, deprivation of the parental rights, establishment of paternity and divorce, if there is a dispute between spouses over the right for rearing the child.

The following administrative cases by the rule of the first instance:

1. related to the village, community, town and city within the district, also cases of the legitimacy of the administrative-legal acts issued by the representative and executive

- bodies
2. of the legitimacy of the individual administrative-legal acts made in reference to the administrative offences
  3. the issues of local state protection
  4. the disputes about the execution of the court decision which has entered into the legal force
  5. the disputes on the grounds of labour relationships in the public service
  6. on the grounds of issuing and order for inspecting the entrepreneur's activity, as based on the mediation of a controlling body
  7. on the placement of a person in hospital with the aim of compulsory psychiatric assistance on the bases of application of relevant psychiatric institution.

In criminal cases magistrate judges hear the petitions about applying the means of procedural legal duress by the rule of first instance and other issues envisaged by the Criminal Procedure code of Georgia.

It is planned to decrease the number of first instance courts. Instead of 70 small first instance courts 21 larger district (city) courts will be established. In order to ensure that enlargement of first instance courts will not be to the detriment for the access to justice for persons in the remote areas institute of magistrate judges will fully operate in such places.

#### 48) Nombre de tribunaux de 1ère instance compétents pour une affaire concernant :

	Nombre
un recouvrement d'une petite créance	66
un licenciement	66
un vol avec violence	66

#### **Veillez préciser ce qu'est une petite créance dans votre pays (ne répondre que si la définition a changé par rapport à l'exercice d'évaluation précédent):**

According to Civil Procedure Code small claims cases are considered to be:

1. property disputes if the value of the claim does not exceed 2, 000 GEL
2. indisputable and simple cases, except adoption, also the cases of simplified payments and declaring the abeyance of property, if the value of the claim or the property does not exceed 2,000 GEL
3. disputes on the grounds family relationships, except those of adoption, deprivation of the parental rights, establishment of paternity and divorce, if there is a dispute between spouses over the right for rearing the child.

Pursuant to Administrative Procedure Code cases:

1. related to the village, community, town and city within the district, also cases of the legitimacy of the administrative-legal acts issued by the representative and executive bodies
2. of the legitimacy of the individual administrative-legal acts made in reference to the administrative offences
3. the issues of local state protection
4. the disputes about the execution of the court decision which has entered into the legal force
5. the disputes on the grounds of labour relationships in the public service,
6. on the grounds of issuing and order for inspecting the entrepreneur's activity, as based on the mediation of a controlling body
7. on the placement of a person in hospital with the aim of compulsory psychiatric assistance on the bases of application of relevant psychiatric institution.

In the criminal cases magistrate judges hear the petitions about applying the means of procedural legal duress by the rule of first instance and other issues envisaged by the Criminal Procedure code of Georgia.

#### **Veillez indiquer les sources pour la question 45**

Organic Law of Georgia "on the Supreme Court of Georgia" of 1999

Presidential decree of 14 November 1997 #649 "on creation of District (city) courts and definition of their territory of competence and the number of judges"

Presidential Decree of 27 October 2005 "on creation of Appellate Courts in Tbilisi and Kutaisi, definition of their territory of competence and the number of judges"

### 3. 1. 2. Juges, personnels tribunaux

#### 49) Nombre de juges professionnels siégeant en juridiction (répondre en équivalent temps plein et pour les postes permanents)

272

#### 50) Nombre de juges professionnels exerçant à titre occasionnel et rémunérés comme tel:

	Nombre
donnée brute	n/a
si possible, donnée en équivalent temps plein	n/a

#### 51) Veuillez préciser (ne répondre que si l'information a changé par rapport à l'exercice d'évaluation précédent):

Comment to Q49:

As regards to the reduction of the number of judges and court staff, this is of no surprise since the large scale judicial reform has been launched since 2005. The main goal of the reform is to establish strong, independent and effective judiciary instead of heavily corrupt, biased and extremely badly managed judicial system that existed before. As a result of the mentioned reform a certain number of judges were dismissed on the bases of disciplinary prosecution, some even charged with corruption offences. All this contributed to the reduction of the number of judges in 2006. However, due to periodical competitions held for filling the existing vacancies, the number of judges substantially increased in 2007. In addition, the process of enlargement of first instance district courts into much bigger city courts that ensures more effective administration of justice has been launched. This mostly contributed to the reduction of court staff.

#### 52) Nombres de juges non professionnels, non rémunérés (y compris "lay judges") percevant, le cas échéant, un simple défraiement. Veuillez préciser (ne répondre que si l'information a changé par rapport à l'exercice d'évaluation précédent):

n/a

#### 53) Votre système judiciaire prévoit-il un jury de jugement avec une participation des citoyens ?

- Oui  
 Non

Si oui, pour quel(s) type(s) d'affaire(s) ?

**54) Si possible, veuillez indiquer le nombre de citoyens ayant participé à de tels jurys pour l'année de référence?**

**55) Nombre de personnel non juge travaillant dans les tribunaux (répondre en équivalent temps plein et pour les postes permanents)**

718

**56) Si possible, pouvez-vous distinguer ce personnel selon les 4 catégories suivantes:**

personnels non juge (Rechtspfleger), chargé de tâches juridictionnelles ou para juridictionnelles, ayant des compétences autonomes et dont les décisions peuvent être susceptibles de recours	<input type="checkbox"/> Oui	
personnels non juge chargés d'assister les juges (préparation des dossiers, assistance à l'audience, tenue des procès verbaux, aide à la préparation de la décision) à l'instar des greffiers	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	599
personnels chargés de tâches relatives à l'administration et la gestion des tribunaux (gestion des personnels, gestion des moyens matériels y compris de l'informatique, gestion financière et budgétaire, gestion de la formation)	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	74
personnels techniques	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	45

**Veuillez indiquer les sources pour les questions 49, 50, 52, 53 et 55**

High Council of Justice

### 3. 1. 3. Procureurs

**57) Nombre de procureurs (répondre en équivalent temps plein et pour les postes permanents)**

483

**58) D'autres personnes ont-elles des fonctions comparables à celles des procureurs ?**

Oui

Non

Si oui, veuillez spécifier :

**59) Nombre de personnels (non procureurs) attachés au Ministère public (répondre en équivalent temps plein et pour les postes permanents)**

232

**Veillez indiquer les sources pour les questions 57 et 59**

Human Resource Department of Office of Prosecutor General

**3. 1. 4. Budget et Nouvelles technologies**

**60) Qui est responsable du budget du tribunal ?**

	Préparation du budget	Arbitrage et répartition du budget	Gestion quotidienne du budget	Evaluation et contrôle de l'utilisation du budget
Conseil d'administration	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Président du tribunal	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Directeur administratif du tribunal	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Greffier en chef	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Autre	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

**61) Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus
- si possible un organigramme avec une description des compétences des différentes instances responsables des procédures budgétaires au sein des tribunaux

According to the Organic Law of Georgia "on General Courts" (Art 81, para 3) the Council of Justice of Georgia shall submit a draft proposal on funding a part of the budget of General Courts (except the Supreme Court) to President of Georgia based on application of the Department of General Courts.

According to Article 6 of Organic Law of Georgia "on Supreme Court of Georgia" the Chairman of the Supreme Court submits a draft proposal on expenses of the Supreme Court.

The chairman of court in accordance with law submits the draft proposal of annual budget of the court to the department of material-technical provision.

Department of General Courts of the High Council of Justice disposes finances allocated for material-technical provision and court activities. The Department also controls spending of financial and material resources of court.

**62) Pour l'assistance directe au travail du juge/du greffier, quelles sont les possibilités offertes par le système informatique existant dans les juridictions ?**

	100% des tribunaux	+50% des tribunaux	-50% des tribunaux	- 10 % des tribunaux
Traitement de texte	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Base de données électronique pour la jurisprudence	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Dossiers électroniques	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
E-mail	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Connexion internet	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**63) Pour l'administration et la gestion, quelles sont les possibilités offertes par le système informatique existant dans les juridictions ?**

	100% des tribunaux	+50% des tribunaux	-50% des tribunaux	-10% des tribunaux
Enregistrement des affaires	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Système d'information sur la gestion du tribunal	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Système d'information financière	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**64) Pour la communication entre le tribunal et les parties, quelles sont les possibilités offertes par le système informatique existant dans les juridictions ?**

	100% des tribunaux	+50% des tribunaux	-50% des tribunaux	-10% des tribunaux
Formulaire électronique	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Site internet spécifique	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Autres moyens de communication électronique	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**65) Existe-t-il une institution centralisée responsable de la collecte de données statistiques concernant le fonctionnement des tribunaux et du système judiciaire? (ne répondre que si l'information a changé par rapport à l'exercice d'évaluation précédent)**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser le nom et les coordonnées de cette institution :

Department of General Courts of the Supreme Council of Justice located in the administrative building of the Supreme Court of Georgia (Brother Zubalashvili str.32).

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus
- les caractéristiques de votre système judiciaire et les réformes majeures mises en oeuvre au cours des deux dernières années

Department of General Courts of the High Council of Justice under its competence: 1.Provides publication of statistical collections and bulletins as well as promulgation of statistical materials by mass media. 2. Elaborates quarter and annual financial and statistical accounts. High Council of Justice reviews analytical materials of court statistics according to the Organic Law of Georgia "on General Courts" (Art. 63)

**Veuillez indiquer les sources pour les questions 62, 63 et 64**

Department of General Courts

### 3. 2. Suivi et évaluation

#### 3. 2. 1. Suivi et évaluation

#### 66) Les tribunaux doivent-ils établir un rapport annuel d'activités ?

- Oui  
 Non

#### 67) Existe-t-il un système régulier de suivi des activités des tribunaux concernant:

- le nombre de nouvelles affaires ?  
 le nombre de décisions rendues ?  
 le nombre d'affaires faisant l'objet d'un renvoi ?  
 la durée des procédures (délais)?  
 autre?

Veillez préciser:

See the statistical data on the official site of the Supreme Court of Georgia - [www.supremecourt.ge](http://www.supremecourt.ge)

Chairman of the Court in accordance with the law:

- 1 Manages the judicial practice, statistics, generalises court practice and citizens' applications, complaints and proposals and submits conclusions to the Council of Justice of Georgia
2. On monthly basis submits information to the High Council of Justice about observance of timeframe of proceedings,
3. Controls assigning of submitted cases to the court chambers and observance of timeframes of proceedings by judges.

#### 68) Existe-t-il un système régulier d'évaluation de l'activité (en termes de performance, rendement) de chaque tribunal?

- Oui  
 Non

Veillez préciser

According to the Organic Law of Georgia "on General Courts" (Art.17, Art.22) Chairmen of City Court and Court of Appeals generalise court practice and citizens' applications, complaints and proposals and submit conclusions to the High Council of Justice of Georgia in accordance with procedure established by law.

Chairman of each court on monthly basis submits information on observance of timeframes of proceedings to the High Council of Justice.

Apart from this Department of General Court of High Council of Justice collects quarter statistics according to Article 63 of the same law. Reviewing analytical materials of court statistics falls under the competence of High Council of Justice of Georgia.

**69) Concernant l'activité des tribunaux, avez-vous défini des indicateurs de performance?**

- Oui  
 Non

**70) Veuillez préciser les 4 principaux indicateurs de performance et de qualité d'une bonne justice.**

- Nouvelles affaires  
 Durée des procédures (délais)  
 Affaires terminées  
 Affaires pendantes et stocks d'affaires  
 Productivité des juges et des personnels des tribunaux  
 Pourcentage d'affaires traitées par un juge unique  
 Exécution des décisions pénales  
 Satisfaction du personnel des tribunaux  
 Satisfaction des usagers (au regard des services rendus par les tribunaux)  
 Qualités judiciaire et organisationnelle des tribunaux  
 Coûts des procédures judiciaires  
 Autre

Veuillez préciser:

**71) Existe-t-il des objectifs de performance pour chaque juge?**

- Oui  
 Non

**72) Existe-t-il des objectifs de performance au niveau des tribunaux ?**

- Oui  
 Non

**73) Veuillez préciser qui fixe ces objectifs:**

- pouvoir exécutif (par exemple ministère de la Justice)  
 pouvoir législatif  
 pouvoir judiciaire (par exemple un Conseil supérieur de la Magistrature)  
 autre

Veuillez préciser

The Supreme Court of Georgia

**74) Veuillez préciser les principaux objectifs retenus :**

Incoming cases  
Finished cases  
Ceased cases  
Cases left unheard  
Cases returned from the higher instance  
Pending cases and backlogs

**75) Quelle est l'autorité chargée d'évaluer ces indicateurs de performances des tribunaux :**

- le Conseil supérieur de la Magistrature  
 le Ministère de la Justice  
 un organe d'inspection  
 la Cour Suprême  
 un organe d'audit extérieur  
 autre?

Autre, veuillez préciser :

**76) Existe-t-il des standards de qualité (politiques de qualité d'organisation et/ou de qualité judiciaire) définis pour les tribunaux (existence d'un système qualité au sein du système judiciaire) ?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser :

Rule of Law  
Efficient and rapid justice  
Avoiding of case delay  
Right to fair trial  
Non-interference with court activities  
Impartiality and independence of judge

**77) Existe-t-il des personnels spécialisés dans les tribunaux responsables d'une politique de qualité et/ou de systèmes de qualité de la justice ?**

- Oui  
 Non

**78) Existe-t-il un système permettant de mesurer le stock d'affaires en cours et de repérer les affaires non traitées dans un délai raisonnable :**

- en matière civile ?  
 en matière pénale ?  
 en matière administrative ?

**79) Disposez-vous d'un moyen de mesurer les temps morts durant les procédures judiciaires?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser :

During every court session the secretary fills in form in which it is indicated: the date of court session, condition of the summon to be furnished, reason for not furnishing the summons to a party, time of starting and finishing the session, length of the session, cases of postponing the session and its reasons, breach of order during the session.

**80) Existe-t-il un système d'évaluation du fonctionnement des tribunaux basé sur un plan d'évaluation (calendrier de visites) convenu a priori ?**

- Oui  
 Non

Veuillez préciser (y compris en indiquant la fréquence de l'évaluation) :

**81) Existe-t-il un dispositif régulier de suivi et d'évaluation de l'activité du Ministère public ?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser :

The Inspectorate General of the Office of the Prosecutor General is the responsible authority for the monitoring of the prosecution services throughout Georgia.

Monitoring includes but is not limited to the following activities: electronic control on the job attendance, hot line, periodical inspection of documents processing etc.

Evaluation is carried out by the Central Administration of the Office of the Prosecutor General. The CA makes quarterly reports on different issues concerning the performance of the prosecution services around Georgia. The evaluation is based upon the reports made by local prosecution services. The reporting is conducted daily through e-mail messages.

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- **tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus**
- **les caractéristiques du système de suivi et d'évaluation des tribunaux**

**Veuillez indiquer les sources pour les questions 70, 71, 72 et 76**

High Council of Justice

## 4. Procès équitable

### 4. 1. Principes

#### 4. 1. 1. Principes généraux

**82) Quel est le pourcentage de jugements de première instance en matière pénale dans lesquels le suspect n'est pas présent ou représenté par un professionnel (ex. avocat) durant l'audience? (jugements par défaut)**

**83) Existe-t-il une procédure permettant la récusation effective d'un juge si une partie estime qu'il n'est pas impartial ?**

Oui

Non

Si possible, nombre de récusations qui ont abouti (en une année) :

**84) Veuillez préciser les données suivantes concernant le nombre d'affaires relatives à l'Article 6 de la Convention européenne des Droits de l'Homme (durée et non-exécution), pour l'année de référence :**

	Affaires déclarées irrecevables par la Cour	Règlements amiables	Jugements constatant une violation	Jugements constatant une non violation
Procédures civiles - Article 6§1 (durée)				
Procédures civiles - Article 6§1 (non exécution)	1		1	
Procédures pénales - Article 6§1 (durée)				

**Veuillez indiquer les sources pour les questions 82 et 84**

Supreme Court of Georgia

### 4. 2. Durée des procédures

#### 4. 2. 1. Généralités

**85) Existe-t-il des procédures spécifiques pour les affaires urgentes :**

en matière civile ?

en matière pénale ?

en matière administrative ?

Si oui, veuillez préciser :

According to Criminal Procedure Code of Georgia judge, within not later than 24 hours, shall adjudicate on the lawfulness and validity of an inspection of a residential apartment or other property against the proprietor's will, as well as a search, seizure effected without the judge's order in cases stipulated by law.

The courts shall examine civil cases within not later than 2 months following the day of filing the application and this term may be extended to maximum 5 months over

especially complex cases by the hearing court except the cases over payment of alimony, indemnity for the loss caused by mutilation or other injury or compensation for the damage caused by the death of a bread-winner, cases involving claims proceeding from labor relations, cases involving claims arising from the Law of Georgia "on Relations Arising from Place of Residence" which shall be examined no later than one month. (art 59, para 3)

According to the Administrative Procedures Code of Georgia in case when there may be an immediate and direct threat to state security, human life or health, or proofs, the controlling agency may suspend those activities of the enterprise that fall within the scope of the inspection, and immediately submit the inspection request to the judge. If the activities of the enterprise may not be suspended, or if such suspension will cause significant damage to the enterprise, or if inspection is requested by the entrepreneur, the controlling agency may commence the inspection and submit the inspection request to the judge within 24 hours. Upon submission of the request the controlling agency shall substantiate the urgent necessity of the inspection.

### 86) Existe-t-il des procédures simplifiées :

- en matière civile (petits litiges) ?
- en matière pénale (petites infractions) ?
- en matière administrative ?

Si oui, veuillez préciser (par exemple si une nouvelle loi sur les procédures simplifiées a été adoptée):

Georgian Civil Procedure Code envisages simplified procedures for actions filed regarding checks and promissory notes, recovery of debt, restitution of leasing subject to lessee, mandatory sale of shares.

According to article 27 of the Administrative Procedures Code of Georgia upon the written request of parties the court may hear an administrative case and render a decision thereon without presence of the parties.

Pursuant to article 28 of the same code upon the request of a party the court (judge) may decide to conduct a speedy proceeding.

During the speedy proceeding the court shall have the right:

- (a) To reduce the term of making a responsive pleading or bringing a counter action by the defendant,
- (b) Not to designate the term of submission of an opinion by a third person in regard to the action,
- (c) Not to designate the term of submission of an opinion by parties in regard to the appointment of an expert,
- (d) To reduce the term of submission of an opinion by parties in regard to expert evidence.

### 87) Les tribunaux et les avocats ont-ils la possibilité de conclure des accords sur les modalités de traitement des affaires (présentation des dossiers, fixation des délais pour conclure et des dates d'audience) ?

- Oui
- Non

Si oui, veuillez préciser :

Civil Procedure Code of Georgia provides:

Proofs and evidences are presented to the court by the parties. The court may offer to the parties to furnish the additional evidences (Art. 103).

If the judge finds out that the action is deficient, the state fee is not paid or/and the

document evidencing the representative's powers is not presented, he/she shall deliver the judgment of defect and set the time in order for the claimant to remedy it(Art. 185).

Court can fix the term for the respondent to make reply (counterclaim) to the claim and to the question put in it and express his/her view about the documents enclosed to the claims and submit them to the court (Art. 201).

According to article 475 of Georgian Criminal Procedure Code prosecution and defense ensure themselves the presentation of the evidence at trial. For the presentation of evidence, the court shall set reasonable time to the parties, but no more than 10 days. During that time, the court shall hold at least one court session. If in that time, the parties can not ensure the appearance of the witness (s), the judge is entitled to set additional time based on the reasoned motion of the party, for the presentation of the evidence, and in case of necessity, render a ruling for forceful bringing of the witness. If the party still can not ensure the presentation of the evidence, the court is entitled, on the basis of the motion of a party or by its initiative, render a ruling about reading out of the evidence in court.

#### 4. 2. 2. Affaires pénales, civiles et administratives

### 88) Nombre total d'affaires en 1ère instance (contentieuses et non contentieuses); (veuillez compléter le tableau)

	Affaires pendantes au 1 janvier 2006	Nouvelles d'affaires	Décisions au fond	Affaires pendantes au 31 décembre 2006
Nombre total d'affaires civiles, commerciales et administratives(1-7)	13479	33908	29633	14729
1 Affaires civiles (et commerciales) contentieuses*	10417	21877	20299	11995
2 Affaires civiles (et commerciales) non contentieuses*				
3 Affaires relatives à l'exécution				
4 Affaires relatives au registre foncier**				
5 Affaires relatives au registre du commerce**				
6 Affaires administratives*	3062	12031	9334	2734
7 Autres				
Nombre total d'affaires pénales (8+9)	5710	15849	14882	6677
8 Affaires pénales (infractions graves)				
9 Petites infractions				

**89) \* Les affaires mentionnées aux catégories 3 à 5 (exécution, registre foncier, registre du commerce) sont exclues de ce total et doivent être présentées séparément dans le tableau. Les affaires mentionnées à la catégorie 6 (affaires administratives) sont exclues de ce total pour les pays disposant de tribunaux spécialisés ou d'unités spécialisées au sein des juridictions.**

**\*\* s'il y a lieu**

**Remarque : pour les affaires pénales il peut y avoir une difficulté de classification entre affaires pénales graves et petites infractions. Certains pays peuvent connaître d'autres voies de traitement des petites infractions (par exemple par la procédure administrative). Veuillez indiquer, si possible, les catégories d'affaires reportées dans la catégorie affaires pénales (infractions graves) et les affaires à reporter dans la catégorie "petites infractions".**

#### Explication

According to Article 12 of Georgian Criminal Code according to maximum terms of imprisonment provided by article or paragraph of article of this Code a crime may belong to each of the following three categories:

- a. Minor crime,
- b. Serious crime,
- c. Grave crime.

Minor crime is a deliberate or unintentional crime for which the maximum punishment provided by this Code is 5 years of imprisonment.

Serious crime is a deliberate crime for which maximum punishment provided by this code is 10 years of imprisonment, or unintentional crime for which the maximum punishment provided by this Code is 5 years of imprisonment.

Grave crime is a deliberate crime for which maximum punishment provided by this code is 10 years of imprisonment or life imprisonment.

**90) Nombre total d'affaires en 2<sup>ème</sup> instance (appel) (contentieuses et non contentieuses); (veuillez compléter le tableau)**

	Affaires pendantes au 1 janvier 2006	Nouvelles d'affaires	Décisions au fond	Affaires pendantes au 31 décembre 2006
Nombre total d'affaires civiles, commerciales et administratives (1-7)	2523	6719	5306	3626
1 Affaires civiles (et commerciales) contentieuses*	1129	3122	2809	1350
2 Affaires civiles (et commerciales) non contentieuses*				
3 Affaires relatives à l'exécution				
4 Affaires relatives au registre foncier**				
5 Affaires relatives au registre du commerce**				
6 Affaires administratives	1394	3597	2497	2276
7 Autres				
Nombre total d'affaires pénales (8+9)	557	3932	3581	750
8 Affaires pénales (infractions graves)				
9 Petites infractions				

**91) Nombre total d'affaires au niveau des cours suprêmes (contentieuses et non contentieuses); (veuillez compléter le tableau)**

	Affaires pendantes au 1 janvier 2006	Nouvelles d'affaires	Décisions au fond	Affaires pendantes au 31 décembre 2006
Nombre total d'affaires civiles, commerciales et administratives (1-7)	1010	1959	2179	788
1 Affaires civiles (et commerciales) contentieuses*	525	872	1049	348
2 Affaires civiles (et commerciales) non contentieuses*				
3 Affaires relatives à l'exécution				
4 Affaires relatives au registre foncier**				
5 Affaires relatives au registre du commerce**				
6 Affaires administratives	485	1087	1130	442
7 Autres				
Nombre total				

d'affaires pénales (8+9)	405	2008	1160	1253
8 Affaires pénales (infractions graves)				
9 Petites infractions				

**92) Nombre d'affaires de divorces, licenciements, vols avec violence et homicides volontaires reçues et traitées par les tribunaux de 1ère instance (compléter le tableau)**

	Affaires pendantes au 1er janvier 2006	Affaires nouvelles	Décisions	Affaires pendantes au 31 décembre 2006
Divorces	3	10	7	3
Licenciements	126	283	283	206
Vols avec violence	1253	3168	2896	1229
Homicides volontaires	157	264	262	119

**93) Durée moyenne des procédures (à partir de la date de saisine du tribunal)**

	% des décisions ayant fait l'objet d'un appel	% d'affaires pendantes de plus de 3 ans	1ère instance	2ème instance	Total de la procédure
Divorces	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Licenciements	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Vols avec violence	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Homicides volontaires	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a

**94) Le cas échéant, veuillez préciser les procédures propres au divorce:**

n/a

**95) Comment est calculé le délai de procédure pour les quatre catégories d'affaires ? (veuillez décrire la méthode de calcul)**

n/a

**96) Veuillez décrire le rôle et les attributions du procureur dans la procédure pénale (plusieurs choix possibles):**

- diriger ou superviser l'enquête policière
- faire des enquêtes
- quand cela est nécessaire, saisir le juge pour qu'il ordonne des mesures d'enquêtes
- porter une accusation
- soumettre l'affaire au tribunal
- proposer une peine au juge
- faire appel
- superviser la procédure d'exécution
- classer l'affaire sans suite, sans avoir une décision du tribunal
- clore l'affaire par une sanction ou une mesure imposée ou négociée sans décision d'un juge
- autre attribution significative

Veuillez préciser:

- to conduct plea bargaining,
- to request extraditions (Prosecutor General, subsequently authorized prosecutors),
- to grant or refuse extradition to a foreign state (Prosecutor General, the decision may be appealed to court),
- to supervise covert operations,

**97) Le procureur a-t-il également un rôle dans les affaires civiles et/ou administratives ?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser :

**98) Fonctions du procureur concernant les affaires pénales – veuillez compléter ce tableau :**

	Reçues par le Procureur	Classées sans suite par le Procureur parce que l'auteur de l'infraction n'a pas pu être identifié	Classées sans suite par le Procureur en raison d'une impossibilité de fait ou de droit	Classées sans suite par le Procureur pour raison d'opportunité	Terminées par une sanction ou par une mesure imposée ou négociée par le Procureur	Portées par le Procureur devant les tribunaux
Nombre total d'affaires pénales de 1ère instance	36304	16709	16709		5008	12974

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus
- les caractéristiques de votre système concernant la durée des procédures et les réformes majeures mises en oeuvre au cours des deux dernières années

Please note that number 16709 above is the joint number and encompasses both as Discontinued because the offender could not be identified so Discontinued due to lack of an established offence or a specific legal situation.

**Veuillez indiquer les sources pour les questions 92 à 94 et question 98**

Supreme Court of Georgia  
 Unit of Statistics of the Office of Prosecutor General

## 5. Carrière des juges et procureurs

### 5. 1. Désignation et formation

#### 5. 1. 1. Recrutement, nomination et promotion

#### 99) Comment les juges sont-ils recrutés ?

- Par concours (par exemple après un diplôme universitaire en droit)
- Une procédure de recrutement spécifique pour des professionnels du droit ayant une longue expérience juridique (par exemple des avocats)
- Une combinaison des deux
- Autres

Si autres, veuillez préciser :

#### 100) Les juges sont-ils recrutés et nommés, initialement, en début de carrière, par :

- une instance composée seulement de juges ?
- une instance composée seulement de non juges
- une instance composée de juges et de non juges ?

#### 101) La même instance est-elle compétente pour la promotion des juges ?

- Oui
- Non

Si non, veuillez préciser quelle instance est compétente pour la promotion des juges :

**102) Quels critères et procédures sont utilisés pour promouvoir les juges ? (Veuillez préciser)**

Qualification, professional and moral reputation, skills necessary for judges, statistics of cases discussed by the judge and stability of decisions rendered by the higher instance court, scientific works.

**103) Comment sont recrutés les procureurs ?**

- Par concours (par exemple après un diplôme universitaire en droit)
- Une procédure de recrutement spécifique pour des professionnels du droit ayant une longue expérience juridique (par exemple des avocats)
- Une combinaison des deux
- Autres

Si autres, veuillez préciser :

**104) Les procureurs sont-ils recrutés et nommés, initialement en début de carrière, par :**

- une instance composée seulement de procureurs ?
- une instance composée de seulement de non procureurs?
- une instance composée de procureurs et de non procureurs?

**105) La même instance est-elle compétente pour la promotion des procureurs ?**

- Oui
- Non

Si non, veuillez préciser quelle instance est compétente pour la promotion des procureurs

**106) Quels critères et procédures sont utilisés pour promouvoir les procureurs? (veuillez préciser)**

The promotion procedures and criteria are determined by the Law of Georgia on Public Office (LGPO).

According to Article 77 of the LGPO, promotion procedures are as follows:

Normally, the prosecutors' promotion is carried out based on the work performance and the examination results that is conducted every three year by the Certification Board (The members and the chairman of the Certification Board are nominated by the head of a particular office and approved by the Public Law Entity Public Office Bureau of Georgia).

A prosecutor is nominated by the Certification Board for the promotion and is assigned on a particular position by the Prosecutor General.

It is necessary to hold a lower position for at least 6 months in the prosecution office in order an official to be promoted.

If the disciplinary sanction is imposed upon the prosecutor he/she may not be promoted until the punishment period runs out.

**107) Le mandat est-il à durée indéterminée pour les juges?**

Oui

Non

Existe-t-il des exceptions ? Veuillez préciser :

**108) Le mandat est-il à durée indéterminée pour les procureurs ?**

Oui

Non

Existe-t-il des exceptions ? Veuillez préciser :

The only exception to the undetermined mandate refers to the Prosecutor General and to his/her deputies. The Prosecutor General is nominated by President and candidacy is finally approved by the Parliament. The office term of the Prosecutor General is determined for 5 years. The same person may be assigned no more than twice.

Deputy Prosecutor General is automatically removed from the office when the Prosecutor General's office term expires or the latter otherwise leaves the position. However, the number of deputies' office terms is not limited differently from the Prosecutor General.

**109) Si non, qu'elle est la durée du mandat ?**

**Est-il renouvelable ?**

pour les juges

oui, veuillez préciser la durée

No less than 10 years

pour les procureurs

oui, veuillez préciser la durée

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus
- les caractéristiques de votre système de sélection et de nomination des juges et des procureurs et les réformes majeures mises en oeuvre au cours des deux dernières années

According to Article 47 of the Organic law of Georgia "on General Courts":

1. Nomination to a judicial position at district (city) and court of appeals shall be conducted through a competition.
2. The High Council of Justice of Georgia – when a judicial position is vacated in district(city) and court of appeals - shall announce in an official gazette a competition for the position. To participate in a competition, a candidate shall submit an application and within 7 days of his/her registration date a document certifying filing of a Property Status Declaration to the Information Bureau for the Property and Financial Status of Officials. The declaration or its contents shall remain confidential until the candidate is appointed (elected) to a judicial position, unless he/she otherwise consents or if otherwise prescribed by law.
3. The High Council of Justice shall conduct a competition for judicial candidates after expiration of judicial candidates' registration term.
4. When selecting candidates to a judicial position, account shall be taken of their qualification test results, professional and moral reputation, professional experience and physical conditions.
5. The High Council of Justice of Georgia shall propose candidates selected through a competition to President of Georgia for appointment.

According to the Organic Law on Prosecutor's Office, prosecutor can become a person who has the high legal education, possesses state language, has passed the qualification exam and internship in prosecutor's office from 6 months to one year, also has the ability to fulfil the duties of a prosecutor taking into account his/her state of health and moral characteristics.

### 5. 1. 2. Formation

#### 110) Nature de la formation des juges.

##### Est-elle obligatoire?

- Formation initiale
- Formation continue générale
- Formation continue pour des fonctions spécialisées (ex. juge pour les affaires économiques ou administratives)
- Formation continue pour des fonctions spécifiques (ex. présidence d'un tribunal)
- Formation continue pour l'utilisation des outils informatiques au sein des tribunaux

#### 111) Fréquence de la formation des juges :

	Annuelle	Régulière	Occasionnelle
Formation initiale	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Formation continue générale	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Formation continue pour des fonctions spécialisées	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Formation continue pour des fonctions spécifiques	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Formation continue pour l'utilisation des outils informatiques au sein des tribunaux	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

#### 112) Nature de la formation des procureurs.

##### Est-elle obligatoire?

- Formation initiale
- Formation continue générale
- Formation continue spécialisée (ex. procureur spécialisé)
- Formation continue pour des fonctions spécifiques (ex. procureur général et/ou gestionnaires)
- Formation continue pour l'utilisation des outils informatiques au sein des tribunaux

### 113) Fréquence de la formation des procureurs :

	Annuelle	Régulière	Occasionnelle
Formation initiale	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Formation continue générale	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Formation continue spécialisée	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Formation continue pour des fonctions spécifiques	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Formation continue pour l'utilisation des outils informatiques au sein des tribunaux	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus
- des commentaires sur l'attention portée dans les curricula à la Convention européenne des Droits de l'Homme et à la jurisprudence de la Cour
- les caractéristiques de votre système de formation des juges et des procureurs et les réformes majeures mises en oeuvre au cours des deux dernières années

In 2006 the Prosecutor General's Office established the training centre. Since then the training management has improved significantly. The Centre holds trainings on regular basis.

On 28 December 2005 was adopted the Law of Georgia "on High School of Justice".

In April 2006 was founded the Legal Person of Public Law – The High School of Justice.

The function of the school is to ensure high professionalism of general court judges and provide them vocational trainings.

The High School of Justice ensures improvement of theoretic knowledge of listeners, helps them gain practical skills, facilitates the process of integrating the person into society in which he/she will have to work as a judge.

The school also runs re-training programs.

In 2006 were held 24 seminars (3 of them for assistants to judges). The Seminars aimed at retraining of judges, as well as introducing the major amendments to legislation. The retraining program was attended by 500 participants. Seminars covered material as well as procedural matters.

Norwegian Mission of Rule of Law in Georgia and the High School of Justice conducted trainings for judges specialised in criminal law.

## 5. 2. Exercice de la profession

### 5. 2. 1. Salaires

#### 114) Salaires des juges et des procureurs (compléter le tableau)

	Salaire annuel brut (Euro)	Salaire annuel net (Euro)

Juge professionnel de 1ère instance au début de sa carrière	4320	3801
Juge de la Cour suprême ou de la dernière instance de recours	8580-15660	7550-13780
Procureur au début de sa carrière	5184	4560
Procureur auprès de la Cour suprême ou de la dernière instance de recours	6192	5460

**115) Les juges et les procureurs bénéficient-ils des avantages suivants :**

	Juges	Procureurs
Imposition réduite	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Retraite spécifique	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Logement de fonction	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Autre avantage financier	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

**116) Si autre avantage financier, veuillez précisez :**

The Organic Law of Georgia "on the Supreme Court of Georgia" envisages granting bonus to members of the Supreme Court.

Pursuant to the Law of Georgia "on social and legal protection guarantees of judges" judge receives bonus amounting to 30% of daily salary while being on a mission to a foreign country.

According to Article 63 of the Organic Law of Georgia "on General Courts" the High Council of Justice decides the issue of rewarding judges.

In pursuance to the Presidential Decree of 25 January 2006 #78 the High Council of Justice can grant bonus to judges.

The High Council of Justice also decides issue of providing a judge who exercises its competence in a place where he/she doesn't have a living place with accommodation or remunerating of the expenses.

Prosecutors are provided with free health insurance. According to the Organic Law on Prosecutor's Office, for the model fulfilment of duties and for other achievements, prosecutor can be awarded or granted with valuable gift for the encouragement of the latter.

**117) Un juge peut-il cumuler son travail avec les autres professions suivantes :**

	Oui rémunéré	Oui non rémunéré	Non
Enseignement	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Recherche et publication	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Arbitrage	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Consultant	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Fonction culturelle	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Autre fonction	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**118) Si autre fonction, veuillez préciser**

**119) Un procureur peut-il cumuler son travail avec les autres professions suivantes :**

	Oui rémunéré	Oui non rémunéré	Non
Enseignement	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Recherche et publication	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Arbitrage	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Consultant	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Fonction culturelle	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Autre fonction	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**120) Si autre fonction, veuillez préciser :****121) Des indemnités sont-elles accordées aux juges en fonction du respect d'objectifs quantitatifs de production de décisions ?** Oui Non

Si oui, veuillez préciser :

**Veillez indiquer la source pour la question 114**

Presidential Decree of 25 January 2006 #78

The Decree #2 of the Prosecutor General issued on January 18, 2006 amended as of July 13, 2007.

Q114 - additional comment

The matter is that the salary of a judge operating in Supreme Court very much differs from the salary of the Chairman or Deputy Chairman of that court who, beyond managing functions, operate as judges as well. That is why we considered that it would be more reasonable to indicate both amounts of salaries. 8580 is the gross annual salary of a judge in Supreme Court, while 15660 is the gross annual salary of the Chairman of the Supreme Court. Since such formulation is ambiguous and we need to indicate only one figure, I suppose it would be more reasonable to keep the amount 8580, since this is the maximum gross annual salary of judges at Supreme Court in general, except of Chairman of the Court who although operates as a judge, is authorized with a numebr of other functions

**5. 2. 2. Procédures disciplinaires****122) Quelle autorité peut engager des procédures disciplinaires contre les juges et/ou les procureurs ? Veuillez préciser :**

The following people can commence a disciplinary prosecution against a judge of a general court (under any

ground except one - gross violation or repeated violation of law in the process of discussion of a case):

The Chairman of the Supreme Court of Georgia (or his/her replacement)- against the judges of the Supreme Court of Georgia, Appeal Courts and the Regional (City) Courts.

The Chairmen of Appeal Courts (or their replacement) – against the judges of relevant Appellate Courts, also the judges of regional (city) courts operating in the territory of their authority.

The High Council of Justice of Georgia commences disciplinary prosecution against all judges of the General Courts of Georgia under any ground determined by the law.

According to the decree of the Prosecutor General of October 25, 2005 the Inspectorate General, a structural unit at the Office of the Prosecutor General is the authority which initiates disciplinary proceedings against prosecutors.

**123) Quelle autorité détient le pouvoir disciplinaire à l'encontre des juges et des procureurs ?  
Veuillez préciser:**

The Disciplinary Panel of general courts considers disciplinary cases of general court judges.

The Inspectorate General of the Office of the Prosecutor General deals with all the disciplinary proceedings in relation to the Prosecution Services all over the country. Based on the findings of the Inspectorate General with respect to particular irregularities in the Prosecution Services, the Prosecutor General makes the final decision on the imposition of disciplinary sanctions.

**124) Types de procédures disciplinaires et sanctions à l'encontre des juges et des procureurs :  
nombre de procédures disciplinaires intentées**

	Juges	Procureurs
Nombre total (1+2+3+4)	84	145
1. Faute déontologique	84	5
2. Délit pénal		107
3. Insuffisance professionnelle		33
4. Autre		

**125) Types de procédures disciplinaires et sanctions à l'encontre des juges et des procureurs :  
nombre de sanctions prononcées**

	Juges	Procureurs
Nombre total (total 1 à 9)	36	145
1. Réprimande	12	39
2. Suspension		
3. Révocation		
4. Amende		
5. Diminution de salaire temporaire		
6. Rétrogradation de poste		
7. Mutation dans un autre tribunal géographiquement		3
8. Démission	6	70
9. Autre	18	33

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- **tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus**
- **les caractéristiques de votre système de procédures disciplinaires pour les juges et les procureurs et les réformes majeures mises en oeuvre au cours des deux dernières années**

According to article 6 of law of Georgia on "Disciplinary responsibility and disciplinary prosecution of judges of general courts of Georgia" the following can serve as the basis for commencing the disciplinary prosecution against a judge:

- a) A complaint or an application from any person (except anonymous application)
- b) An explanatory note of another judge or an employee of a court or a staff member of the High Council of Justice on the fact of commitment of a disciplinary violation by a judge
- c) Private judgment or other decision of a higher instance court, according to which a gross violation of a law by a judge was observed during the discussion of a case
- d) A message received from an investigator or prosecutor
- e) Private decision (verdict) of other judge or court on the reasonable doubt of the commitment of disciplinary violation by a judge
- f) Information disseminated by mass media on an action committed by a judge which can be considered as the disciplinary violation
- g) Presentation by Disciplinary Panel of a new basis for commencing the disciplinary prosecution against a judge

Other disciplinary penalties used against judges in 2006:

- 1. Private letter of recommendation - 5
- 2. Notice – 9
- 3. strict reprimand -2
- 4. Dismissal of a judge from the reserve list of the common courts – 2
- 5. Dismissing the Chairman of a Court from the occupied position – 3

As to prosecutors the recorded number of disciplinary irregularities in 2006 are much higher than those of the previous years. It may be explained with the developments that happened during the past two years. In particular, the electronic control systems were installed in most offices. The correspondence registries became electronic and thus, easily controllable that contributed to the advancement in revealing the irregularities.

The most important thing was the adoption of the Prosecutorial Code of Ethics in 2006. The code strictly prescribed the discipline related issues. According to the Inspectorate General, previously, the inconsistency of the prosecutor's conduct to his/her position was appreciated on case by case basis but now it is prescribed as to what may be considered misconduct for prosecutor and it contributes to proper administration of disciplinary proceedings.

## 6. Avocats

### 6. 1. Statut de la profession

#### 6. 1. 1. Profession

#### 126) Nombre d'avocats exerçant dans votre pays

2560

#### 127) Ce chiffre inclut-il la catégorie « conseiller juridique » (« solicitor/in-house counsellor ») qui ne peut pas représenter en justice ?

- Oui  
 Non

#### 128) Nombre de conseillers juridiques

2000

#### 129) Les avocats ont-ils le monopole de la représentation en justice ?

- Affaires civiles\*  
 Affaires pénales - Défendeur\*  
 Affaires pénales - Victime\*  
 Affaires administratives\*

\*Le cas échéant, veuillez préciser si cela concerne tous les niveaux d'instance. En cas de non monopole, veuillez préciser les organismes ou personnes pouvant représenter les clients devant un tribunal (par exemple une ONG, membre de la famille, syndicat, etc....) et pour quelles affaires.

On civil cases duties can be represented by a non-lawyer representatives in first level (city, regional) courts.

#### 130) La profession d'avocat est-elle organisée à travers :

- un barreau national ?  
 un barreau régional ?  
 un barreau local ?

Veuillez préciser :

There is only one mandatory bar for all of the lawyers in Georgia

**Veillez indiquer la source pour la question 126**

Georgian Bar Association

## 6. 1. 2. Formation

**131) Existe-t-il une formation initiale ou un examen spécifique pour accéder à la profession d'avocat ?**

- Oui  
 Non

**132) Existe-t-il un système de formation continue générale obligatoire pour les avocats ?**

- oui  
 Non

**133) La spécialisation dans certains domaines est-elle liée à certaines formations/à un certain niveau de diplôme/à certaines autorisations ?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser :

The high degree of law is necessary for acting in all legal fields

## 6. 1. 3. Honoraires

**134) Pour le justiciable, existe-t-il une transparence sur les honoraires prévisibles des avocats ?**

- Oui

Non

**135) Les honoraires des avocats sont-ils :**

- réglementés par la loi ?  
 réglementés par le Barreau ?  
 librement négociés ?

## 6. 2. Evaluation

### 6. 2. 1. Plaintes et sanctions

**136) Des normes de qualité ont-elles été formulées pour les avocats ?**

Oui  
 Non

**137) Si oui, qui est responsable de la formulation de ces normes de qualité:**

- le Barreau ?  
 le législateur ?  
 autre ?

Veillez préciser (y compris une description des critères de qualité utilisés):

Quality standards are set by the Code of Ethics and Law "on Advocates"

**138) Existe-t-il une possibilité de déposer une plainte concernant :**

- la prestation de l'avocat ?  
 le montant des honoraires ?

Veillez préciser :

As to Q138, the performance of Public Attorneys can be appealed to the Head of Legal Aid Service of the Ministry of Justice of Georgia. In case of lawyers practicing independently, the complaint on the performance of the latter can be addressed to the Georgian Bar Association where the Ethics Commission is formed with the aim of hearing such complaints/applications. If considered to be grounded, the lawyer can be charged with disciplinary prosecution in accordance with the Law of Georgia on Lawyers of June 20, 2001

**139) Quelle est l'autorité compétente pour traiter des procédures disciplinaires :**

- le juge ?
- le ministère de la Justice ?
- une instance professionnelle ou autre ?

Veillez préciser :

Commission of Ethics (body within the Bar Association)

**140) Procédures disciplinaires et sanctions à l'encontre des avocats :**  
**Procédures disciplinaires initiées**

	Faute déontologique	Insuffisance professionnelle	Délit pénal	Autre
Nombre annuel	11	55		8

**141) Procédures disciplinaires et sanctions à l'encontre des avocats :**  
**Types de sanctions prononcées**

	Réprimande	Suspension	Révocation	Amende	Autre
Nombre annuel	2	1	0	0	

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus
- les caractéristiques de votre système d'organisation du Barreau et les réformes majeures mises en oeuvre au cours des deux dernières années

## 7. Modes alternatifs de règlement des litiges

### 7. 1. Médiation et autres formes de règlement des litiges

#### 7. 1. 1. Médiation

**142) Le cas échéant, veuillez préciser, par type d'affaires, l'organisation de la médiation judiciaire :**

	Possibilité de médiation privée ou médiation annexée au tribunal	Médiateur privé	Instance publique	Juge	Procureur
Affaires civiles et commerciales	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Affaires familiales (ex: divorces)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Affaires administratives	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Licenciements	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Affaires pénales	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**143) Est-il possible de bénéficier de l'aide judiciaire lors des procédures de médiation ?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez spécifier :

**144) Pouvez-vous donner des informations sur les médiateurs accrédités ?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez indiquer le nombre de médiateurs :

**145) Pouvez-vous donner des informations sur le nombre total de procédures de médiation concernant :**

- les affaires civiles ?  oui, nombre :
- les affaires familiales ?  oui, nombre :
- les affaires administratives ?  oui, nombre :

les affaires de licenciements ?  oui,  
nombre :

les affaires pénales ?  oui,  
nombre :

### **Veillez indiquer la source pour la question 145**

#### 7. 1. 2. Autres formes de règlement des litiges

#### **146) Pouvez-vous donner des informations sur les autres mesures alternatives de règlement des litiges (par ex. arbitrage) ? Veuillez spécifier :**

Civil Procedure Code of Georgia envisages submitting dispute to arbitration. According to article 12 of Code the property dispute may be referred to an arbitrator under the agreement between the parties.

The law on Private Arbitration was adopted on 17 April 1997. Pursuant to the law a civil dispute between Parties shall be transferred to permanently acting or specially established temporary private arbitration, based on their mutual agreement.

An Arbitration claim by one of the parties shall serve as the basis to start reviewing a dispute (Arbitration proceedings) and shall be sent to the other Party and the Arbitrage Chairman, or to all the appointed members of Arbitrage if the Chairman has not been elected. Arbitration proceedings shall start within 10 days upon receipt of the Arbitration claim.

The Parties determine the rules for Arbitration proceedings based on the agreement. In case of non-existence of the agreement between the Parties regarding Arbitration proceedings, the dispute shall be reviewed in compliance with the rules established by the Arbitrage.

An Arbitrage can voluntarily question witnesses and demand evidence if it is not otherwise agreed to by the Parties.

Georgian citizens, stateless persons or citizens of foreign countries can be appointed as Arbitrage members. The number of arbitration members and the regulations of their appointment shall be defined by the parties. The parties appoint equal number of the arbitration members.

The Parties have the right to terminate the Arbitration and come to an agreement at any time during the Arbitration process.

An Arbitration Decision shall be mandatory for the Parties. An Arbitration Decision shall not oblige third parties to fulfill any liabilities. If there is no agreement to the contrary, the Arbitrage shall make a decision on how the costs shall be divided between the Parties.

The Court is authorized to review a Party's claim and change the Arbitration Decision only in case of : a) The Arbitration Decision is in conflict with the administrative and criminal legislation b)The arbitration procedures required by the Law or the Arbitration and award rules agreed to by the Parties have been violated c) An Arbitration Member committed a crime against intellectual property and this is verified by a court sentence that has a legal force, except for the cases when such an action does not influence the Arbitration Decision.

#### **Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus
- les caractéristiques de votre système de modes alternatifs de règlements des litiges et les réformes majeures mises en oeuvre au cours des deux dernières années

## 8. Exécution des décisions de justice

### 8. 1. Exécution des décisions civiles

#### 8. 1. 1. Fonctionnement

#### 147) Nombre d'agents d'exécution

130

#### 148) Les agents d'exécution sont-ils :

- des juges ?
- des huissiers de justice exerçant en profession libérale ?
- des huissiers de justice attachés à une institution publique ?
- d'autres agents d'exécutions ?

Veuillez préciser leur statut :

#### 149) Existe-t-il une formation initiale ou un examen spécifique pour accéder à la profession d'agent d'exécution?

- Oui
- Non

#### 150) La profession d'agent d'exécution est-elle organisée par :

- une instance nationale ?
- une instance régionale ?
- une instance locale ?

#### 151) Pour le justiciable, existe-t-il une transparence sur le coût prévisible des frais d'exécution?

- Oui
- Non

**152) Les frais d'exécution sont-ils :**

- réglementés par la loi ?  
 librement négociés ?

**Veillez indiquer la source pour la question 147**

Order of the Minister of Justice of Georgia N172 of November 2, 2007

**8. 1. 2. Supervision****153) Existe-t-il un système de supervision et de contrôle de l'activité des agents d'exécution ?**

- Oui  
 Non

**154) Quelle est l'autorité chargée de superviser et de contrôler les agents d'exécution :**

- une instance professionnelle ?  
 le juge ?  
 le ministère de la Justice ?  
 le procureur ?  
 autre ?

Veillez préciser :

Enforcement Department of the Ministry of Justice of Georgia and its divisions:

1. Division of the Enforcement Procedures of Eastern Georgia, 2. Division of the Enforcement Procedures of Western Georgia.

**155) Des normes de qualité sont-elles formulées pour les agents d'exécution ?**

- Oui  
 Non

Si oui, quelle est l'autorité chargée de formuler ces normes de qualité et quels sont les critères de qualités utilisés?

Quality standards are formulated by the order of the Minister of Justice. Main quality standards are: 1. Age qualification of the person (21-65 years old), 2. Knowledge of the Georgian language, 3. Higher education (preferable in legal field). There are additional requirements for leading positions.

**156) Disposez-vous d'un mécanisme spécifique pour l'exécution des décisions de justice rendues contre des autorités publiques, y compris pour assurer le suivi de cette exécution?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser :

**Veuillez indiquer les sources pour les questions 155 et 156**

Law of Georgia "on the Public Service" of 1997

### 8. 1. 3. Plaintes et sanctions

**157) Quelles sont les principales plaintes des usagers concernant les procédures d'exécution ? (Veuillez n'en indiquer que 3 au maximum)**

- absence de toute exécution ?  
 non exécution des décisions judiciaires rendues contre des autorités publiques?  
 manque d'information ?  
 durée excessive ?  
 pratiques illégales ?  
 supervision insuffisante ?  
 coût excessif ?  
 autre ?

Veuillez préciser:



**162) Sanctions prononcées à l'encontre des agents d'exécution :**

Réprimande	<input checked="" type="checkbox"/> oui, nombre :	17
Suspension	<input type="checkbox"/> oui, nombre :	
Révocation	<input type="checkbox"/> oui, nombre :	
Amende	<input type="checkbox"/> oui, nombre :	
Autre	<input checked="" type="checkbox"/> oui, nombre :	13

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus

- les caractéristiques de votre système d'exécution des décisions civiles et les réformes majeures mises en oeuvre au cours des deux dernières années

**Veillez indiquer les sources pour les questions 157 et 160**

The Enforcement Department  
Law of Georgia on Enforcement Procedures of 1999

## 8. 2. Exécution des décisions pénales

### 8. 2. 1. Fonctionnement

**163) Existe-t-il un juge chargé spécifiquement de l'exécution ?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser ses fonctions et compétences (ex. fonctions d'initiative ou de contrôle).  
Si non, veuillez préciser quelle autorité est compétente pour l'exécution des jugements (par ex: procureur).

As to Q163, the authority entrusted with the enforcement of judgements is the Enforcement Department of the Ministry of Justice of Georgia in accordance with the Law of Georgia on "Enforcement Proceedings" of April 16, 1999

**164) En matière d'amendes prononcées par une juridiction pénale, existe-t-il des études permettant d'évaluer le taux de recouvrement effectif ?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser :

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus**
- les caractéristiques de votre système d'exécution des décisions pénales et les réformes majeures mises en oeuvre au cours des deux dernières années**

## 9. Notaires

### 9. 1. Statut

#### 9. 1. 1. Fonctionnement

**165) Existe-t-il des notaires dans votre pays ? Si non, allez à la question 170.**

- Oui  
 Non

**166) Les notaires ont-ils un statut :**

privé (sans contrôle par une autorité publique)?

oui,  
nombre :

de profession libérale réglementée par les pouvoirs publics?

oui,  
nombre :

public ?

oui,  
nombre :

autre ?

oui,  
nombre et                   235  
précisez :

**167) Le notaire exerce-t-il une fonction :**

- dans le cadre de la procédure civile ?  
 dans le domaine du conseil juridique ?  
 pour authentifier les actes/certificats ?  
 autre ?

Veillez préciser :

Georgian legislation, the Law on Notary, adopted on May 3, 1996 does not define the legal status of notary.

Notaries perform the following notary acts at the request of persons pursuant to the procedure provided by the Attestation Act: attest authenticity of signatures and copies, correctness of translations of documents and authenticity of signatures of translator, attest other facts and events which have legal meaning, including sea protests, receive deposits, and of course Notaries have the duty to provide legal assistance to their clients and to the parties to notary acts and to prepare corresponding draft documents.

A notary is a holder of an office in public law who is empowered by the state to attest, at the request of persons, facts and events which have legal meaning and perform other notary acts in order to ensure legal certainty.

**Veillez indiquer la source pour la question 166**

Law on Notary, adopted on May 3, 1996

#### 9. 1. 2. Supervision

**168) Existe-t-il un système de supervision et de contrôle de l'activité des notaires ?**

- Oui  
 Non

**169) Quelle est l'autorité chargée de superviser et de contrôler notaires :**

- une instance professionnelle ?  
 le juge ?  
 le ministère de la Justice ?  
 le procureur ?  
 autre ?

Veillez préciser :

The Minister of Justice supervises professional activities of notaries through officials authorised by the Minister of Justice. The Minister may involve the Chamber of Notaries in the supervision activities or delegate the supervision of individual matters to the Chamber of Notaries and issue instructions for the supervision activities. The Minister of Justice may amend the resolutions adopted by the Chamber of Notaries concerning such matters. The objective of supervision is to monitor the professional activities, preservation of documents. Supervision means periodical inspection over professional activities of notaries. Additional inspection is allowed only in justified cases where there is information referring to the need of inspection. In the case of a new notary, the first inspection shall be conducted within the notary's 6 months' of office. A notary is required to present the books concerning his or her professional activities and other materials which are necessary for the supervision activities. The abovementioned rule also applies to the inspection of the professional activities of substitute notaries.

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

**- tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus**

**- les caractéristiques de votre système notarial et les réformes majeures mises en oeuvre au cours des deux dernières années**

## 10. Fonctionnement de la justice

### 10. 1. Réformes envisagées

#### 10. 1. 1. Réformes

**170) Pouvez-vous fournir des informations relatives au débat actuel dans votre pays en ce qui concerne le fonctionnement de la justice ? Des réformes sont-elles envisagées ? (par exemple modification de la législation, modification dans la structure judiciaire, programme d'innovation, etc. ...) Si oui, veuillez préciser.**

#### Reforms in Judiciary

The process of judicial reform is carried out in line with the Judicial Reform Strategy and Criminal Law Reform Strategy and Action Plan of the Government of Georgia which were prepared in co-operation with EUJUST THEMIS and "Concept of Judicial Reform" approved by Presidential Decree in July 2005. The main directions of the reform had already been implemented, though the process is still ongoing and is envisaged to be fully completed by the beginning of the year 2009.

Well defined sequential order of court instances has already been introduced in November 2005. Current organization of Georgian common courts is fully in line with classical systemic layout of judicial systems of European countries and is composed of first instance district (city) courts, second instance Appeals Courts (of which there are 2 in Georgia) and the Court of Cassation (the Supreme Court).

Next step in this direction will be the completion of the process of enlargement of small first instance district courts into the less but bigger district courts enabling establishment of more effective and efficient management of first instance courts as well as introduction of specialization of judges. Instead of 70 small first instance courts 21 larger district (city) courts will be established. Two enlarged district courts were already established in Tbilisi and Mtskheta. Enlargement of first instance courts enabled introduction of specialization of judges (before the reform in first instance courts each judge had to deal both with criminal and civil cases).

Institute of Magistrate Judges is being introduced in judiciary since November 2005 in order to ensure that enlargement of first instance courts will not be to the detriment for the access to justice for persons in the remote areas. Selection and appointment of Magistrates proceeds in line and hand in hand with the enlargement of first instance courts, i.e. as soon as one more enlarged District Court is established Magistrate Judges are appointed in the remote areas of that district. The whole process of enlargement and subsequent appointment of Magistrates is envisaged to be completed by the beginning of 2009.

The High School of Justice in its new format will become operative since Fall 2007. The aim of the School is the professional preparation of future judges with the purpose of staffing the common court system with highly qualified specialists; periodical retraining of judges and upgrading their qualification with the purpose of their professional refinement remains as one of the aims of the School. Only graduates of the School will be eligible for the selection process.

In order to fill the existing judicial vacancies the competitions are held periodically by the High Council of Justice. During 2006 48 new judges were appointed. Competitions will actively be conducted also in 2007.

The court buildings are being intensively reconstructed. In general, 20 buildings will be totally renewed and equipped in 2007. The process of reconstruction will entirely be funded from the state budget. In the nearest future the special recording system will be implemented, which will allow for the automatic recording of court sessions and for the assignment of some other legal tasks to the secretaries previously engaged in record-keeping of the court sessions.

Salaries have been raised significantly. The salaries of non judicial staff has been raised accordingly. The relevant table is illustrated below:

Position	Year 2005 (in GEL)	Year 2006 (in GEL)
Judge Supreme Court	1430	3000
Court of Appeal	625	1650
Court of 1st Instance	600	1450
Head of Apparatus Supreme Court	900	1400
Court of Appeal	300	1100
Court of 1st Instance	300	1050
Assistant of Judge Supreme Court	500	900

Court of Appeal 190 600  
Court of 1st Instance 170 550  
Secretary on Hearings Supreme Court 300 550  
Court of Appeal 150 440  
Court of 1st Instance 150 380  
Bailliff Supreme Court This institute was introduced in 2006 450  
Court of Appeal 400  
Court of 1st Instance 380

Consistent raise of salaries for judges and non judicial staff of judiciary will be envisaged by the budget of 2007 as according to Georgian legislation budget for judiciary for the upcoming year cannot be less that for the current year which contributes to the financial independence of the judiciary. The salary of judges in the first instance courts will be from 1550 to 1750 GEL, in second instance Appeal Courts – from 1750 to 3100 GEL and in the Supreme Court – from 3100 up to 4100 GEL.

#### Legislative changes

The most substantial amendments were introduced to the Constitution of Georgia adopted on 27 December 2006 as a result of which President was deprived of the right either to appoint or dismiss judges. The authority was granted to the High Council of Justice, the decisions of which are subsequently signed by the Chairman of the Supreme Court of Georgia.

Due to the same constitutional amendments High Council of Justice, which is the main institution for initiating the judicial reform, has ceased to be the advisory body to President and is instead chaired by the Chairman of the Supreme Court of Georgia. Thus, President is no more de jure head of the High Council of Justice which became a full part of judiciary. The rules set for the composition of the Council enable that judges elected by Conference of Judges form the majority in the Council (10 of 19 members) and consequently are granted with the decisive vote in the decision making process.

Amendments passed to the Law on “Disciplinary administration of justice and disciplinary responsibilities of judges of common courts of Georgia” on 15 March and 29 December of 2006 emphasize full autonomy of judges from any branches of government except of judiciary. The Disciplinary Panel is formed at the High Council of Justice for the examination of disciplinary violations committed by judges. It consists of six members, three of which are judges of the common courts and are elected to the Disciplinary Panel by the Conference of Judges upon the recommendation of the Chairman of the Supreme Court of Georgia. The decision of the Disciplinary Panel can be appealed both on substantive as well as legal grounds to the Disciplinary Chamber of the Supreme Court (consisting of three judges of the Supreme Court), which reviews disciplinary cases substantially (with the former system it reviewed the issues within the cassation framework only, i.e. the case was not investigated) and represents the court of the final instance that hears the disciplinary issues of judges. The judges are granted the full opportunity to attend the hearing of disciplinary case by the Panel and the Chamber, to express their position and to defend themselves either through person or through legal assistance.

New amendments will be introduced to the Law on “Disciplinary administration of justice and disciplinary responsibilities of judges of common courts of Georgia” that will clearly define the existing concept of “gross violation of law”.

The new Law on the “Rules of Communication with Judges of General Courts of Georgia” will be adopted by the Parliament in 2007 that will regulate the ex parte communication of a judge and thus will aim to guarantee even de facto independence and impartiality of judiciary.

The old Code of Judicial Ethics will substantially be revised in 2007. Rules of Judicial Ethics will come in full compliance with the European standards of judges’ ethical behaviour. Revised Code will be presented to the Conference of Judges.

#### Reforms in Free Legal Aid Service

Government took first steps towards establishment of effective Legal Aid system in 2005 when Public Attorney Service (a Legal Entity of Public Law under the Ministry of Justice) was established. Public Attorney Service set up two Legal Aid Bureaus one in capital and another in the western part of Georgia, that were designed to pilot a Public Defender Office’s model of legal aid delivery. Simultaneously Council of the Public Attorney Service – a group composed with the representatives of Judiciary, government agencies, practicing attorneys and NGOs are working on the new Law on Legal Aid. The Law will be submitted to the parliament in 2007.

New Law on Legal Aid will establish the new legal aid authority - Legal Aid Service - that will take place of pilot Public Attorney Service in 2007. Director and apparatus of the Service will be responsible for ensuring quality

legal aid throughout the country.

Legal Aid will be provided in Legal Aid Bureaus, which will be offices with a number of full time attorneys and a legal advisor, who along with the Service apparatus will form a permanent salaried staff of the service. The new law will envisage alternative models of legal aid delivery, such as contracting privately practicing lawyers on case by case basis (where caseload of the bureau so requires or the outsourcing is necessary for other consideration such as conflict of interest) and in regions where Legal Aid Bureaus are not established purchasing legal services from Legal firms or NGOs through public procurement rules.

In 2007 operational territory of existing Legal aid Bureaus will be extended and new Bureaus will be opened throughout the whole territory of Georgia. Number of attorneys in Legal aid Service will increase and new attorneys will be recruited on the bases of open competitions. Newly selected staff will undergo special trainings.

Any defendant has the right to request a legal aid attorney appointment at any stage of the criminal case in person or through his/her legal representative or close relative. However, the provision of full legal aid in civil and administrative matters will only be possible from 2009.

In 2007 state budget will increase that will give the possibility to further continue the preparation of bases for the full-scale introduction of the Service since 2009 through the enlargement of existing Bureaus and recruitment of new attorneys.